

о дипломатических сношениях 1961 года, в особенности для обеспечения лучшей безопасности дипломатических представительств и безопасности их сотрудников, как это предусматривается в данной Конвенции;

3. *отмечает* предложение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в резолюции 33/139 от 19 декабря 1978 года, к государствам представить письменные замечания по проведенному Комиссией международного права предварительному изучению вопроса о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и отмечает, что в своих ответах на этот запрос государства могут также включить комментарии и замечания по вопросу об осуществлении положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, которые будут представлены Ассамблее на одной из будущих сессий;

4. *вновь подтверждает* неослабный интерес Генеральной Ассамблеи к осуществлению государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

5. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея осуществит дальнейшее рассмотрение этого вопроса, и выражает мнение о том, что, если государства-члены не выскажут пожеланий рассмотреть этот вопрос раньше, это целесообразно сделать, когда Комиссия международного права представит Ассамблее результаты своей работы по вопросу о возможной разработке соответствующего правового документа о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером.

*89-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года*

33/141. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

сознавая обязательства, налагаемые статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций,

изучив доклад Генерального секретаря по этому вопросу²²,

отмечая значительное увеличение числа международных договоров за последние десять лет,

отмечая также, что задержка с регистрацией и опубликованием увеличилась в то же время до такой степени, что это может нанести серьезный ущерб осуществлению статьи 102 Устава,

будучи убеждена в том, что при наличии тех средств, которыми располагает Организация Объединенных Наций, это положение нельзя ис-

править без преобразования процедуры опубликования, осуществляемой в настоящее время в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций²³, с тем чтобы она соответствовала развитию международной конвенционной деятельности в соответствии с духом и целями Устава,

напоминая, что в своей резолюции 32/144 от 16 декабря 1977 года она одобрила в качестве временной меры применение системы очередности при опубликовании договоров и других международных соглашений в *Сборнике договоров* Организации Объединенных Наций,

вносит изменения в статью 12 правил Генеральной Ассамблеи для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, которую следует читать:

«Статья 12

1. В кратчайший срок Секретариат публикует в виде серии сборников все договоры или международные соглашения, зарегистрированные или хранящиеся в делах и занесенные в перечень, на языке или языках подлинника, вместе с их английским и французским переводами. Удостоверенные заявления, указанные в статье 2 настоящих правил, публикуются таким же образом.

2. Однако Секретариат имеет право не публиковать полностью двусторонние договоры или международные соглашения, относящиеся к одной из следующих категорий:

a) соглашения о помощи и сотрудничестве ограниченного характера в области финансов, торговли, административной или технической деятельности;

b) соглашения, касающиеся организации конференций, семинаров или совещаний;

c) соглашения, предназначенные для опубликования в других источниках, помимо сборников, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, силами Секретариата Организации Объединенных Наций или специализированного или подобного ему учреждения.

3. При решении вопроса об опубликовании или неопубликовании полностью договора или международного соглашения, относящегося к одной из категорий, указанных в пункте 2 настоящей статьи, Секретариат должным образом учитывает, в частности, практическую ценность, которую может иметь опубликование в полном виде. Договоры и международные соглашения, которые Секретариат предусматривает не публиковать полностью, будут указаны как таковые в ежемесячных сообщениях о договорах и международных соглашениях, пре-

²³ Приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 97 (I). Текст правил, как они определены резолюциями 364 B (IV) и 482 (V), см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 76, p. XVIII.

²² A/33/258.

дусмотренных в статье 13 настоящих правил, учитывая, что всегда можно будет пересмотреть решение о неопубликовании полностью.

4. Любое государство или любая межправительственная организация может получить у Генерального секретаря копию текста договора или международного соглашения, которое было решено не публиковать полностью в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи. Секретариат предоставляет также копии такого соглашения частным лицам за определенную плату.

5. По любому договору или международному соглашению, зарегистрированному или классифицированному и внесенному в реестр, сборник, предусматриваемый в пункте 1 настоящей статьи, будет содержать следующий минимум информации: номер регистрации или внесения в реестр, наименование участников, название соглашения, дату и место его заключения, дату и способ вступления в силу, продолжительность (в том случае, если она указана), на каких языках составлен текст соглашения, название государства или организации, которая зарегистрировала или обратилась с просьбой о классификации и внесении в реестр и, в случае необходимости, ссылки на издания, в которых содержится воспроизведенный в полном виде текст рассматриваемого договора или международного соглашения».

*89-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года*

В

Генеральная Ассамблея,

убежденная в том, что новая процедура опубликования, установленная ею путем внесения исправлений в ее правила для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных

Наций²⁴, должна позволить исправить положение, сложившееся в области опубликования договоров и других международных соглашений,

1. *предлагает* Генеральному секретарю как можно скорее ввести в действие эту процедуру;

2. *предлагает также* Генеральному секретарю принять меры к устранению, начиная с 1979 года, задержки с регистрацией и опубликованием в рамках имеющихся бюджетных ресурсов, принимая во внимание пункты 21 и 22 его доклада²⁵, а также экономию, которая будет получена в результате применения новой процедуры опубликования;

3. *принимает к сведению* консультации, проведенные с некоторыми международными организациями в соответствии с резолюцией 32/144 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить эти консультации;

5. *просит также* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии об осуществлении настоящей резолюции и представить на этой сессии, если он сочтет необходимым, новые предложения, касающиеся дополнения правил для введения в действие статьи 102 Организации Объединенных Наций в свете совершенствования практики и результатов применения ЭВМ;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии пункт, озаглавленный «Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций».

*89-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года*

²⁴ Там же.

²⁵ A/33/258.